

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 269		Zittingsjaar 1931-1932
PROPOSITIONS DE LOI, nos 75 et 76 (1930-1931)	SÉANCE du 1 ^{er} Juillet 1932	VERGADERING van 1 ^o Juli 1932	WETSOORSTELLEN, nos 75 en 76 (1930-1931)

1° PROPOSITION DE LOI modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants.

2° PROPOSITION DE LOI modifiant certaines dispositions de la loi organique de l'enseignement primaire en ce qui concerne les filles.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (¹), PAR
M. PIÉRARD.

MADAME, MESSIEURS,

Les deux propositions de loi qui vous sont soumises, rédigées par MM. Masson et consorts, ont été déposées sur le Bureau de la Chambre, le 22 janvier 1931. Elles ont été examinées par les sections, le 12 février de la même année. La section centrale chargée d'examiner les deux propositions de loi qui ont trait à un seul et même objet s'est réunie pour la première fois au début de 1932.

Toutes les sections de la Chambre, à l'unanimité ou la quasi-unanimité, se sont prononcées en faveur du principe de l'enseignement ménager obligatoire et de l'interdiction du travail des jeunes filles jusqu'à l'âge de 16 ans. C'est tout au plus si quelques réserves ont été formulées. Certains de nos collègues estimaient que les propositions n'allaient pas assez loin et que, dans cette période de crise et de chômage généralisé, il fallait élever la limite à 16 ans pour les garçons et à 18 ans pour les filles. D'autres, au contraire, demandent que les jeunes filles puissent s'adonner encore à des travaux saisonniers; d'autres enfin pensent que les familles ouvrières ne pourront supporter la perte de salaire que l'application de ces lois entraînera pour elles. Mais nous constatons que nulle part, dans les sections, on n'affirme que l'industrie irait à la ruine si elle était privée d'une partie de sa main-d'œuvre féminine, ce que prétendent pourtant, on le verra plus loin, certains milieux patronaux.

Certains de nos collègues, tout en se déclarant partisans du principe de la proposition de loi en faveur

(¹) La Section centrale était composée de MM. Neven, président; Brunfaut, Troclet, Piérard, Pouillet, Bodart et Gelders.

1° WETSVOORSTEL tot wijziging van de wet op den arbeid van vrouwen en kinderen.

2° WETSVOORSTEL houdende wijziging van sommige bepalingen van de wet tot regeling van het lager onderwijs, wat de meisjes betreft.

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING (¹), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER PIÉRARD.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Beide wetsvoorstellen die U voorgelegd worden, en uitgaan van de heeren Masson c. s., werden bij het Bureau van de Kamer ingediend op 22 Januari 1931. Zij werden onderzocht in de afdelingen op 12 Februari van hetzelfde jaar. De Middenafdeeling belast met het onderzoek van beide wetsvoorstellen welke op eenzelfde voorwerp betrekking hebben, is begin 1932 voor de eerste maal bijeengekomen.

Al de afdelingen der Kamer hebben zich eenparig of bijna eenparig vereenigd met het beginsel van verplicht huishoudkundig onderwijs en met het arbeidsverbod voor jonge meisjes tot den leeftijd van 16 jaren. Alleen ten aanzien van ondergeschikte punten, werd voorbehoud gemaakt. Sommige onze collega's waren van meening dat de voorstellen nog niet ver genoeg gingen en dat, in dezen tijd van crisis en uitgebreide werkloosheid, de leeftijdsgrens op 16 jaar voor de jongens en op 18 jaar voor de meisjes moest gesteld worden. Anderen, daarentegen, vragen dat de meisjes toch niet aan den seizoenarbeid zouden onttrokken worden; anderen, ten slotte, zijn van meening dat de arbeidersgezinnen het loonverlies niet zullen kunnen dragen, hetwelk uit de toepassing van deze wetten voortvloeien zal. Maar nergens, in de afdelingen, werd gezegd dat het de industrie naar den ondergang voeren zou, indien zij mocht beroofd worden van een gedeelte harer vrouwelijke arbeidskracht, wat nochtans, zooals men verder zien zal, wel beweerd wordt in sommige werkgeverskringen.

Ofschoon zij instemden met het beginsel van het wetsvoorstel tot invoering van verplicht huishoud-

(¹) De Middenafdeeling bestond uit de heeren Neven, voorzitter; Brunfaut, Troclet, Piérard, Pouillet, Bodart en Gelders.

de l'enseignement ménager obligatoire, font notamment cette réserve que si la jeune fille, avant l'âge de 16 ans, a suivi avec fruit, cet enseignement spécial dont les auteurs de la proposition attendent les effets sociaux les plus bienfaisants, il y aura lieu de réduire la durée de l'obligation scolaire et, en même temps, de permettre l'accès au travail avant l'âge de 16 ans. Nous tenons à faire remarquer que le texte même de la proposition n° 76 satisfait au premier desideratum. Y a-t-il lieu, par voie de conséquence, de modifier la proposition n° 75 et de prévoir que l'âge de l'entrée à l'usine pourra varier, selon que la jeune fille aura ou n'aura pas satisfait, avant l'âge de 16 ans, à l'obligation de l'enseignement ménager? Ce serait introduire dans notre Code de travail une disposition qui prêterait à des contestations fâcheuses.

Nous laissons la Chambre juge, mais la Section centrale estime que sur ce point, la loi sur le travail des femmes et des enfants ne peut être modifiée et qu'il faut lui maintenir le caractère de rigidité qui a fait jusqu'à présent sa force.

*
**

Il est assez intéressant de noter que, dès le 28 novembre 1930 (alors que les deux propositions de loi de MM. Masson et consorts sont du 22 janvier 1931), le Bureau de la Chambre recevait de l'Administration communale de Thuin, la délibération suivante :

LE CONSEIL COMMUNAL,

Considérant que les Ecoles ménagères rendent à la classe ouvrière d'éminents services qui, malheureusement, sont rarement appréciés comme ils devraient l'être;

Considérant que, malgré les diligences des Commissions administratives et les encouragements des Pouvoirs publics, la population fait souvent montre d'une coupable indifférence et néglige de profiter de ces cours qui, pourtant, sont de nature à lui procurer des connaissances utiles et à augmenter le charme des foyers tout en permettant de réaliser de notables économies;

Estimant que cette indifférence paralyse l'effort coûteux des Administrations et ne peut être combattue efficacement que par une mesure législative;

A L'UNANIMITÉ,

Emet le vœu de voir la Législature décréter l'obligation pour les filles de fréquenter les Ecoles ménagères à la fin de leurs études primaires.

PAR LE CONSEIL :

Le Secrétaire,
V. BAUDOUX.

Le Bourgmestre,
E. PETIT.

kundig onderwijs deden sommige onzer collega's opmerken dat, indien het jong meisje, vóór het den leeftijd van 16 jaar bereikt heeft, dit bijzonder onderwijs, waarvan de indieners van het voorstel zulke weldadige sociale gevolgen verwachten, met vrucht gevolgd heeft, de duur van den schoolplicht zal moeten verminderd worden en, tezelfdertijd, tewerkstelling vóór den leeftijd van 16 jaren zal moeten toegelaten worden. Wij moeten er hier op wijzen dat de tekst zelf van het voorstel n° 76 met dit eerste verlangen rekening houdt. Moet dan, dientengevolge, de tekst van het voorstel n° 75 gewijzigd, en beschikt worden dat de leeftijd waarop fabrieksarbeid zal mogen verschillen naar gelang het jong meisje al dan niet vóór den leeftijd van 16 jaar huishoudkundig onderwijs zal gevolgd hebben? Aldus zou men in ons Wetboek van den Arbeid een bepaling inlasschen die tot betreurenswaardige betwistingen aanleiding geven zou.

Wij laten de Kamer hierin vrij, maar de Middenafdeeling is de meening toegedaan dat, op dit punt, de wet op den arbeid van vrouwen en kinderen geen wijziging ondergaan mag en dat haar scherpe bepalingen, die haar sterkte uitmaken, niet mogen verzwakt worden.

*
**

Het is belangwekkend hier aan te stippen, dat, reeds op 28 November 1930 (als wanneer beide wetsvoorstellen van de heeren Masson c. s. dagteekenen van 22 Januari 1931) bij het Bureau van de Kamer de volgende beslissing van den Gemeenteraad van Thuin ingekomen is :

DE GEMEENTERAAD,

Overwegende, dat de Huishoudscholen aan de arbeidende klasse uitstekende diensten bewijzen wat, ongelukkig, zelden genoeg naar zijn waarde geschat wordt;

Overwegende, dat ondanks de waakzaamheid van de Bestuurscommissiën en de aanmoedigingen van de Openbare Besturen, de bevolking vaak volslagen onverschillig blijft en verzuimt nut te trekken uit deze leergangen die, nochtans, geëigend zijn niet alleen om haar zooveel nuttige kennis bij te brengen en den huiskring aantrekkelijker te maken, maar ook het middel aan de hand doet om aanmerkelijke besparingen te doen;

Van oordeel, dat door deze onverschilligheid de kostbare pogingen van de Besturen langelegd worden en dat alleen door ingrijpen van den Wetgever hierin verandering komen kan; geven

EENPARIG,

den wensch te kennen dat de Wetgever voor de meisjes de verplichting zou invoeren huishoudscholen te volgen na voltooiing van de lagere studiën.

VOOR DEN RAAD :

De Secretaris,
V. BAUDOUX.

De Burgemeester,
E. PETIT.

Des ordres du jour analogues furent votés par un grand nombre de conseils communaux de la même province industrielle du Hainaut.

Cette province de Hainaut, on le sait, a fait un immense effort pour développer l'enseignement technique, et, en même temps, dès avant la guerre, elle a encouragé les communes à créer des écoles ménagères, de coupe et de couture. Hélas! les écoles ménagères comme les écoles d'adultes sont parmi « les régions dévastées » de la guerre. Depuis quinze ans, nous avons vu ces enseignements périliter, non point du fait de l'indifférence des administrations publiques mais par suite d'un manque d'assiduité de la part de ceux qui devaient en bénéficier.

Cette situation a vivement préoccupé au cours de ces dernières années le grand homme d'œuvres, l'actif réalisateur qu'est M. Paul Pastur, député permanent. Convaincu de l'importance du problème, il a obtenu de la province de Hainaut, la création d'une inspection spéciale de l'enseignement ménager. Le poste nouveau a été confié à M. Fernand Legrand, auteur d'un ouvrage spécial sur la question, où il a consigné les résultats d'une enquête sur ce qui a été fait à l'étranger comme chez nous, dans le domaine qui nous occupe.

M. Pastur, a pu dire, un jour, sans contradictions, au Conseil provincial :

« Presque toujours, nous constatons que l'ouvrier ne trouve pas dans sa femme une véritable collaboratrice pour diminuer les dépenses du ménage; souvent faute de notions suffisantes, elle n'apporte pas dans ses dépenses l'économie désirable, elle ne sait pas coudre, elle ne connaît pas la coupe, le repassage, l'économie domestique, en un mot, elle ne possède pas les aptitudes qui font dire que c'est une véritable femme de ménage. »

Tout cela est, hélas! souvent vrai. Malgré l'admirable dévouement de certaines ménagères, de certaines femmes du peuple qui triment parfois comme des bêtes de somme pour élever une nombreuse famille, elles n'arrivent pas à tirer du salaire que rapporte leur mari tout le rendement utile qu'on en pourrait attendre. Dans nombre de familles ouvrières, la femme tient la bourse. Elle est tout à la fois le Chancelier de l'Echiquier et le Ministre du Ravitaillement. Préparons-la à cette double tâche et à l'accomplissement des nobles devoirs de la maternité.

Savoir dépenser intelligemment, voilà un art qu'il faut apprendre aux femmes, à toutes les femmes. Et ce sera un moyen de combattre la vie chère.

*
**

Mais une ménagère ne doit pas seulement savoir faire le pot-au-feu. Il faut qu'elle sache réaliser l'idéal

Door een groot aantal gemeenteraden uit dezelfde nijverheidsprovincie Henegouwen, werden moties van denzelfden aard aangenomen.

De provincie Henegouwen heeft, zooals men weet, een groote inspanning gedaan om het vakonderwijs uit te breiden en reeds vóór den oorlog heeft zij de gemeenten aangespoord om huishoud-, snij- en leer-scholen te openen. Eilaas! de huishoudscholen, zoowel als de scholen voor volwassenen, behooren tot « de verwoeste gewesten » van den oorlog. Sedert vijftien jaren, hebben wij dit onderwijs zien achteruitgaan, niet zoozeer door de onverschilligheid van de openbare besturen, maar wegens gewis aan belangstelling van de zijde van degenen die er moesten van genieten.

Deze toestand heeft, de laatste jaren, de bezorgdheid gaande gemaakt van den heer Paul Pastur, bestendig afgevaardigde, een werker die reeds zooveel tot stand gebracht heeft. Hij heeft ingezien hoe belangrijk het vraagstuk was en van de provincie Henegouwen de inrichting van een bijzondere inspectie voor het huishoudonderwijs bekomen. De nieuwe post werd toevertrouwd aan den heer Fernand Legrand, die een boek over het vraagstuk geschreven heeft, waarin hij de uitslagen verzameld heeft van een onderzoek over wat in het buitenland, zoowel als bij ons, op dit gebied tot stand gebracht werd.

De heer Pastur heeft eens, zonder tegenspraak, in den Provinciaal Raad mogen zeggen :

« Bijna altijd, stellen wij vast, dat de werkman in zijn vrouw niet de ware medewerkster vindt om de uitgaven van het huishouden te verminderen; vaak, ten gevolge van onvoldoende begrippen, weet zij bij haar uitgaven niet zuinig genoeg te zijn, zij kan niet naaien, is evenmin vertrouwd met knippen, met strijken, met de huishoudkunde, kortom, zij bezit niet de bekwaamheden waardoor men van haar mag zeggen dat zij een ware huisvrouw is. »

Zulks is, eilaas! al te vaak waar. Ondanks de bewonderenswaardige toewijding van sommige huisvrouwen, van sommige volkswomen die soms sjouwen als lastdieren om een groot gezin op te brengen, gelukt het haar niet uit het loon van den man alles te halen, wat men redelijk verwachten mag. In menig arbeidersgezin houdt de vrouw de beurs. Zij is er de Kanselier van de Schatkist en de Minister van Levensmiddelenvoorziening tevens. Laten wij haar voorbereiden voor deze tweevoudige taak en voor de vervulling van de verheven plichten van het moederschap.

Verstandig te kunnen uitgeven is een kunst die men aan de vrouwen, aan al de vrouwen, bijbrengen moet. Het zal tevens een middel zijn om het duur leven te bestrijden.

*
**

Een huishoudster moet echter niet alleen kunnen koken. Zij moet ook het ideaal betrachten hetwelk

formulé dans le premier vers du sonnet de Plantin :

Avoir une maison commode, propre et belle.

Il faut qu'elle sache comment meubler et décorer agréablement, à peu de frais, son intérieur. Il faut qu'elle ait des notions suffisantes d'hygiène et de puériculture, pour les enfants à venir. Bref, on le voit, le programme des écoles ménagères devrait être attrayant et varié. C'est une considération sur laquelle nous ne saurions assez insister.

Le programme des écoles ménagères devrait être complètement révisé. Il ne faut pas que les mères puissent dire : « Pourquoi ma fille irait-elle à l'école ménagère ? Pour apprendre à laver et repasser ? Mais elle sait tout cela. Je le lui ai appris chez moi. »

Cuisine, économie domestique, hygiène, puériculture, coupe et couture, décoration du home, jardinage, premiers secours à donner en cas d'accident, etc.; qui ne voit la multiplicité des cours qui, sous une forme simple et plaisante, devraient figurer au programme de cet enseignement ménager réformé ?

*
**

Le croirait-on ? Les propositions de loi qui nous sont soumises, qui ont recueilli notamment la signature de l'unique femme appartenant à notre assemblée, femme issue de la classe ouvrière même, ont été l'objet, en dehors du Parlement, de critiques les plus variées et pas toujours les plus pertinentes.

Dès le 20 avril 1931, le Conseil communal d'Herenthout, province d'Anvers, priait la Chambre de rejeter ces deux propositions de loi. Et les raisons invoquées étaient les suivantes :

1° Après l'âge de 14 ans, une jeune fille peut rendre de grands services chez elle, notamment dans les familles nombreuses. Réponse : l'obligation scolaire applicable à la section nouvelle que prévoit la proposition Masson, ne comportera que la moitié du temps consacré aux études primaires; dix heures de présence par semaine seront passées à l'école; elles pourront être réparties sur plusieurs journées ou demi-journées. Les élèves auront ainsi des loisirs qui leur permettront de concourir aux travaux du ménage et de mettre en pratique utilement l'enseignement spécial qu'elles auront reçu.

2° La jeune fille, par son salaire, contribue actuellement au budget du ménage. Nous comptons répondre à cet argument plus loin.

3° De 14 à 16 ans, il y a danger pour la moralité de la jeune fille qui, pour se rendre à l'école, doit emprunter parfois des chemins détournés, aux mêmes jours et aux mêmes heures. Ce dernier argument fera sourire. Croit-on que la promiscuité de l'atelier, des « triages » de fosses et des trains ouvriers, vaut mieux pour les jeunes filles que la fréquentation d'une

*
**

besloten ligt in het eerste vers van het sonnet van Plantin :

Avoir une maison commode, propre et belle.

Zij moet ook weten hoe zij haar woning, op bevalige wijze en met weinig kosten, kan stoffeeren en versieren. Zij moet ook genoeg begrippen hebben van gezondheidsleer en zuigelingenverpleging. Kortom, het programma van de huishoudscholen zou moeten aantrekkelijk en afgewisseld zijn. Daarop kunnen wij niet genoeg den nadruk leggen.

Het programma van de huishoudscholen zou een grondige herziening moeten ondergaan. Het mag niet meer gebeuren dat de moeders zeggen : « Waarom is mijn dochter naar de huishoudschool geweest ? Om te leeren wasschen en strijken ? Maar dat kent ze reeds. Ik heb haar dat thuis geleerd ».

Koken, huishoudkunde, gezondheidsleer, kinderverpleging, snijden en naaien, binnenhuisversiering, tuinieren, eerste zorgen bij ongevallen, enz., zie daar reeds heel wat, dat onder een eenvoudigen en aantrekkelijken vorm, op het programma zou moeten staan van dit herziene huishoudonderwijs.

*
**

Wie zou het kunnen gelooven ? De wetsvoorstellen die ons voorgelegd worden, en onder meer ondertekend werden door de eenige vrouw die in onze vergadering zetelt en zelf uit de arbeidersklasse stamt, hebben buiten het Parlement tot de meest verscheiden, maar niet steeds oordeelkundige kritiek, aanleiding gegeven.

Reeds op 29 April 1931, heeft de Gemeenteraad van Herenthout, in de provincie Antwerpen, tot de Kamer het verzoek gericht beide wetsvoorstellen af te wijzen. En wel op de volgende gronden :

1° Na den leeftijd van 14 jaar, kan een meisje reeds veel dienst bewijzen thuis, vooral in groote gezinnen. Antwoord : de schoolplicht toepasselijk op de nieuwe Afdeeling, die door het voorstel Masson voorzien wordt, zal niet de helft van den tijd in beslag nemen welke aan het lager onderwijs besteed wordt; wekelijks zullen er tien uren in de school moeten doorgebracht worden; zij zullen mogen verdeeld worden over verscheidene dagen of halve dagen. Zoo zullen de kinderen nog genoeg tijd over hebben om behulpzaam te zijn bij den huiselijken arbeid en op nuttige wijze het bijzonder onderricht dat zij genoten hebben in de practijk kunnen omzetten.

2° Door haar loon, draagt het meisje thans bij tot de begroting van het huishouden. Op dit argument zullen wij verder antwoorden.

3° Van 14 tot 16 jaar loopt de zedelijkheid gevaar van het jong meisje dat soms naar school moet gaan, langs eenzame wegen, op dezelfde dagen en dezelfde uren. Dit laatste argument zal doen glimlachen. Meent men dat het samenzijn in het werkhuis, in de schiftingskuilen en op arbeiderstreinen, ongevaarlijker is dan het bijwonen van een school ?

*
**

D'autre part, une opposition s'est dessinée dans certains milieux industriels contre les deux propositions de loi de M. Masson, qui n'a jamais passé pourtant pour un dangereux révolutionnaire. On fait valoir que si le travail des femmes est interdit jusqu'à 16 ans, ce sera la mort de certaines industries, notamment dans le textile, dont les produits, vendus à des pays pauvres, doivent être basés sur un prix de revient très bas. On n'avoue pas plus nettement que la main-d'œuvre féminine est souvent mal rémunérée.

Les femmes disent avec raison : « A travail égal, salaire égal ». Elles ont droit au travail, comme l'homme, tant que celui-ci n'est pas suffisamment bien payé pour assurer la subsistance de la famille.

Mais il n'est pas question ici du travail de la femme mariée. Il s'agit simplement de fillettes de 14 à 15 ans, que nous préférons, pour notre part, voir sur les bancs de l'école, plutôt que dans l'atmosphère méphitique d'une filature de soie artificielle.

Nous mettons en garde certaines féministes qui, entraînées par un souci d'égalité un peu simpliste, se laisseraient aller jusqu'à conjuguer leurs efforts avec les industriels dont nous parlons plus haut. Ce sont ces mêmes industriels qui, naguère, annonçaient la mort de certaines industries quand on interdisait le travail des gosses de moins de 14 ans ou, plus récemment, quand on décréait la journée de huit heures.

Le Comité Central Industriel nous a fait parvenir une longue note dans laquelle des deux propositions de loi sont combattues par des considérations souvent aussi faibles que celles auxquelles nous avons répondu plus haut.

« S'il est vrai, dit par exemple la note, qu'un certain nombre des élèves profiteront des longues heures de loisir que le projet leur accorde, pour s'adonner aux travaux domestiques, il est à craindre d'autre part dans bien des cas, soustraites à la discipline de l'atelier et à la surveillance des parents occupés au travail, les jeunes filles fassent de la liberté un usage bien différent que celui prévu par les auteurs des projets de loi. »

C'est là un argument puéril auquel nous avons déjà répondu. Dieu merci! il en est de plus sérieux dans le mémoire du Comité Central Industriel. Par exemple celui-ci :

« 3° Pour certaines industries et notamment pour les industries textiles la jeune main-d'œuvre féminine est indispensable pour exécuter des travaux légers qui exigent une agilité des mains que l'on ne trouve pas chez les ouvriers plus âgés et dont la rapidité d'exécution a une influence considérable sur la production. Actuellement, malgré le chômage, la filature — entre autres — souffre de la pénurie de jeune main-d'œuvre: au cours d'une enquête faite en septembre 1929, il est apparu qu'il manquait, dans les filatures

Van den anderen kant, is ook in sommige industriele kringen verzet ontstaan tegen beide wetsvoorstellen van den heer Masson, die nochtans nooit voor een gevaarlijk revolutionair doorgegaan is. Men brengt er tegen in, dat het verbod van vrouwenarbeid tot den leeftijd van 16 jaar, voeren zal tot den ondergang van sommige industrieën, voornamelijk het textielbedrijf, waarvan de producten aan arme landen verkocht worden en bijgevolg op een uiterst lagen kostprijs berusten. Wel een duidelijke bekentenis dat vrouwelijke arbeidskrachten vaak slecht betaald worden.

Terecht zeggen de vrouwen : « Voor gelijk werk, gelijk loon ». Zij hebben, zoowel als de man, recht op arbeid, zoolang deze niet genoeg verdient om in de behoeften van zijn gezin te voorzien.

Er is hier echter geen sprake van den arbeid van de gehuwde vrouw. Het gaat hier eenvoudig om meisjes van 14 tot 15 jaar, die wij, wat ons betreft, liever op de schoolbanken zien, dan in de verpestende lucht van een kunstzijdespinnerij.

Wij waarschuwen sommige feministen die, gedreven door al te simplistische opvattingen in zake gelijkstelling, zich mochten laten verleiden om hand in hand te gaan met de industrieelen van wie hierboven sprake was. Het zijn dezelfde industrieelen die, vroeger, den ondergang van sommige bedrijven voorspelden toen het verbod ingevoerd werd knapen onder 14 jaar te laten arbeiden of, nog niet lang geleden, toen de achturigen arbeidsdag verordend werd.

Het « Comité Central Industriel » stuurt ons een uitvoerige nota waarin beide wetsvoorstellen bekampt worden, op grond van even zwakke overwegingen als deze waarop wij hierboven geantwoord hebben.

« Indien het waar is, zoo staat b. v. in de nota te lezen, dat een zeker aantal leerlingen nut zou trekken uit den vrijen tijd, die hun door het voorstel gelaten wordt, door huiselijke bezigheden te verrichten, valt er toch te vreezen dat de jonge meisjes, onttrokken aan de tucht van het werkhuis en aan het toezicht van de ouders die ook aan den arbeid zijn, van de vrijheid een gansch ander gebruik zouden maken dan de indieners van de wetsvoorstellen verwachten. »

Wel een kinderachtig argument waarop wij reeds geantwoord hebben. Goddank! Er zijn er ernstiger in het memorandum van het « Comité Central Industriel ». Bij voorbeeld dit :

« 3° In sommige bedrijven en voornamelijk in de textielbedrijven, is vrouwelijke arbeidskracht onmisbaar voor lichten arbeid waarvoor een handigheid vereischt is, welke bij oudere arbeiders niet te vinden is en waarvan de vlugge uitvoering in groote mate de productie beïnvloedt. Ondanks de crisis, heerscht er o. a. in de spinnerijen, voor het oogenblik, reeds schaarschte aan jonge arbeidskrachten; uit een onderzoek, in September 1929 ingesteld, is gebleken, dat er in de katoenspinnerijen te Gent, 25 t. h. werk-

de coton de Gand, 25 % des démonteuses de continus à filer nécessaires pour assurer le rendement normal des métiers.

» Avant la crise le manque de jeune main-d'œuvre a déjà empêché les usines de produire à plein rendement. Enlever encore une main-d'œuvre indispensable à la bonne marche de cette industrie revient à réduire indirectement des adultes au chômage.

» Il faut attribuer cette pénurie en grande partie aux répercussions des années de guerre sur la natalité : la situation n'est donc pas près de s'améliorer et les lois projetées aggraveraient singulièrement les difficultés des industries intéressées.

» 4° L'expérience des usines démontre que c'est l'apprentissage professionnel des éléments les plus jeunes qui porte le plus de fruits. Si l'on augmente de deux ans l'âge moyen des apprenties, il s'ensuivra non seulement une réduction de deux ans de leur carrière industrielle, mais aussi que le degré moyen d'aptitudes des ouvrières se trouvera abaissé, ce qui aura pour conséquence : a) une diminution de la production; b) une réduction proportionnelle des salaires des ouvrières payées suivant leur production, ce qui est le cas général dans l'industrie cotonnière et dans le tissage entre autres.

» 5° Il ne peut être question de faire exécuter le travail des jeunes filles par de jeunes ouvriers, le recrutement de ceux-ci étant de loin plus difficile encore que celui des filles. Si les travaux en question devaient être confiés à des ouvriers plus âgés, les salaires plus élevés et le rendement inférieur de ceux-ci alourdiraient considérablement les frais d'exploitation à un moment où l'on est unanime à reconnaître que tout doit être mis en œuvre pour comprimer les prix de revient. »

Nous sommes dans l'impossibilité de nous prononcer sur le bien-fondé de ces affirmations. Elles appellent une enquête de caractère technique à laquelle il nous est impossible de procéder nous-mêmes. C'est au Ministre de l'Industrie et du Travail qu'il appartient de jeter quelques coups de sonde, pour nous dire ce qu'il faut penser de ces affirmations du Comité Central Industriel. Celui-ci invoque surtout la situation spéciale de l'industrie textile. M. Masson, auteur principal des deux propositions de loi, à qui nous avons soumis ces observations, nous a répondu :

« Certains fabricants de chaussures de mon arrondissement m'avaient adressé une note de griefs de même nature; j'ai adressé un questionnaire aux intéressés pour savoir :

» a) Le nombre de jeunes filles de 14 à 16 ans, employées par eux, comparativement au nombre total de leurs ouvriers;

sters te kort waren voor de normale rendeeing der weefgelouwen.

» Reeds vóór de crisis, konden de fabrieken niet op volle kracht werken wegens schaarschte aan jonge arbeidskracht. Door nog meer arbeidskracht te onttrekken, welke onmisbaar is voor den goeden gang van dit bedrijf, veroordeelt men onrechtstreeks volwassenen tot werkloosheid.

» Deze schaarschte is grootendeels toe te schrijven aan den terugslag van de oorlogsjaren op het geboortecijfer : beterschap in den toestand is er dus nog niet op handen en door de voorgestelde wetten zullen de moeilijkheden van de betrokken bedrijven nog verergeren.

» 4° Uit de dagelijksche ervaring blijkt dat vakopleiding voor de jongste elementen het meest vruchten afwerpt. Indien men der gemiddelden leeftijd der leermeisjes met twee jaar verhoogt, zal niet alleen haar werkzaamheid in de fabriek met twee jaar verkorten, maar ook de gemiddelde graad van bekwaamheid der werkmeisjes zal dalen, wat voor gevolg hebben zal : a) vermindering van de voortbrengst; b) gelijkmatige vermindering van het loon van de werkmeisjes die stukwerk verrichten, wat de algemeene regel is o. a. in de katoen- en de weefindustrie.

» 5° Er kan geen sprake van zijn het werk der meisjes door jonge arbeiders te laten verrichten, daar dezen nog veel moeilijker te vinden zijn dan meisjes. Indien bedoeld werk moest toevertrouwd worden aan andere arbeiders, zouden de hoogere loonen en de mindere voortbrengst zwaar drukker op de bedrijfskosten, op een oogenblik dat iedereen het er over eens is om toe te geven dat alles in 't werk moet gesteld worden om den kostprijs te verlagen. »

Wij verkeerden in de onmogelijkheid om na te gaan in hoever deze beweringen gegrond zijn. Daarvoor is een technisch onderzoek nodig, dat wij zelf onmogelijk kunnen instellen. Het komt den Minister van Nijverheid en Arbeid toe eenige peilingen te doen om ons te kunnen zeggen wat er van deze beweringen van het « Comité Central Industriel » moet aanvaard worden. Dit Comitéit beroept zich vooral op den bijzonder toestand van het textielbedrijf. De heer Masson, de voornaamste onderteekenaar van beide wetsvoorstellen, wien wij de bedenkingen voorgelegd hebben, heeft ons het volgende geantwoord :

« Sommige schoenfabrikanten uit mijn arrondissement hebben mij een grievennota van denzelfden aard laten geworden. Ik heb aan de belanghebbenden een vragenlijst gezonden ten einde te verneemen :

» a) Hoeveel jonge meisjes van 14 tot 16 jaar bij hen werken, in vergelijking met al de arbeiders die zij in dienst hebben.

» b) Si l'apprentissage exigeait beaucoup de temps et présentait plus de facilités pour les filles de 14 à 16 ans.

» La plupart des réponses ont attesté que les appréhensions de ceux qui s'alarmaient du projet de loi, étaient purement chimériques. »

*
**

En même temps qu'elles étaient combattues par le Comité Central Industriel, les deux propositions de loi qui nous sont soumises et qui ont trouvé l'agrément des sections et de la Section centrale, rencontraient une assez vive opposition dans certains milieux féminins qu'on ne peut soupçonner de misonéisme en matière de législation sociale.

Les femmes de cœur avec lesquelles il nous a été donné de discuter ce problème, nous ont dit qu'elles voulaient de l'obligation scolaire jusqu'à 16, voire jusqu'à 18 ans, pour les jeunes gens des deux sexes, mais que pour elles le vote d'une disposition légale quelconque qui n'établirait cette obligation que pour les filles seulement, romprait l'égalité nécessaire.

Pourtant, qui veut le plus, veut le moins.

Et dans l'espèce, si l'équilibre est rompu, j'estime que c'est en faveur de la femme; car elle serait la première à bénéficier du grand progrès social que représente l'obligation scolaire poussée jusqu'à l'âge de 16 ans. Il n'en reste pas moins que la prolongation de l'obligation scolaire jusqu'à 16 ans pour les deux sexes a toutes nos sympathies. Cette revendication déjà incorporée dans la législation d'autres pays et dont notre collègue M. Jules Destrée a fait naguère chez nous l'objet d'une proposition de loi, a bénéficié, à la faveur de la crise économique actuelle, d'un regain d'intérêt et de sympathies. D'aucuns voient dans cette réforme un palliatif au chômage, un moyen de dégorger le marché du travail. Mais on fait observer que l'aboutissement de cette réforme signifierait qu'une solution a été donnée au problème complexe et grave du statut de l'enseignement technique.

*
**

M^{me} L. H. De Craene-Van Duuren, docteur en philosophie et lettres, a développé d'intéressantes considérations sur le problème de l'enseignement ménager, dans une brochure qu'a publiée récemment la Ligue de l'Enseignement.

D'une façon générale, elle combat la proposition de loi Masson, tout comme celle de M. Barnich, présentée au Sénat.

« Cette proposition Barnich, dit-elle, prévoit que les jeunes filles comme les jeunes gens de 14 à 18 ans sont tenus, dès qu'ils sont occupés dans l'industrie et le commerce, soit au service de leurs parents, de compléter leur formation technique par la fréquentation

» b) Of de leertijd veel tijd in beslag nam en gemakkelijker viel voor de meisjes van 14 tot 16 jaar:

» Uit vrijwel al de antwoorden is gebleken dat de bezwaren van degenen die zich over het wetsvoorstel verontrustten, louter denkbeeldig waren. »

*
**

Tezelfdertijd als van de zijde van het « Comité Central Industriel », is er tegen beide wetsvoorstellen, die ons voorgelegd worden en die in de afdelingen en in de Middenafdeeling bijgetreden werden, vrij scherp verzet losgekomen in sommige vrouwelijke kringen die men niet er van verdenken mag gekant te zijn tegen nieuwigheden in zake sociale wetgeving.

Weldenkende vrouwen met wie wij het vraagstuk besproken hebben, zegden ons dat zij voor schoolplicht tot 16, zelfs tot 18 jaar te vinden waren, voor jonge lieden van beider kunne, maar dat, door de aanneming van een wet waardoor deze schoolplicht alleen voor de meisjes zou ingevoerd worden, de noodige gelijkstelling zou verbroken worden.

Nochtans, wie veel wil, moet zich ook met minder tevreden stellen.

Indien, in dit geval, het evenwicht verbroken wordt, is zulks ten voordeele van de vrouw; want zij zou de eerste zijn om voordeel te trekken uit den grooten socialen vooruitgang welke de schoolplicht tot den leeftijd van 16 jaar zijn zou. Zulks neemt niet weg dat ook wij voelen voor verlenging van den schoolplicht tot 16 jaar voor beide geslachten. Voor dezen eisch, die reeds in de wetten van andere landen opgenomen en vroeger door onzen collega, den heer Destrée, in een wetsvoorstel neergelegd werd, is, door de huidige economische crisis, weer belangstelling ontstaan. Sommigen zien in deze hervorming een middel om de werkloosheid te keer te gaan en de arbeidsmarkt te ontlasten. Men doet, evenwel, opmerken dat de invoering dezer hervorming zou beteekenen dat er een oplossing gegeven werd aan het ingewikkeld en ernstig vraagstuk van het statuut van het vakonderwijs.

*
**

Mevrouw L. H. De Craene-Van Duuren, doctor in de wijsbegeerte en letteren, heeft, in een vlugschrift dat onlangs door den Onderwijsbond uitgegeven werd, een belangwekkende uiteenzetting gegeven van het vraagstuk van het vakonderwijs.

Zij is, over het algemeen, gekant tegen het wetsvoorstel Masson, evenzeer als tegen hetgeen door den heer Barnich in den Senaat ingediend werd.

« Het voorstel Barnich, zoo zegt ze, voorziet dat al de jonge meisjes, zoowel als de jongens van 14 tot 16 jaar, zoodra zij een bezigheid vinden in de industrie en den handel, hetzij thuis, hun technische vorming moeten vervolmaken door de bijwoning van

de cours dits de perfectionnement, correspondant aux métiers et professions qu'ils exercent.

» Un examen pratique et raisonné de formation ménagère et familiale est obligatoire, au cours du 2^e semestre de la 3^e année d'études, dans les écoles techniques, écoles professionnelles et écoles d'apprentissage pour jeunes filles.

» Les jeunes filles âgées de 14 ans sont tenues, lorsqu'elles n'exercent aucune profession, de compléter leur formation ménagère dans les conditions prévues par la loi.

» En outre, le projet Barnich veut « donner à la femme une formation ménagère et familiale à tous les degrés, dans l'enseignement primaire, moyen, normal, professionnel et agricole ».

» Une telle loi mettrait les filles qui fréquentent les lycées et les écoles moyennes dans un état évident et inévitable d'infériorité en ce qui concerne leur préparation aux études supérieures et aux examens qui y donnent accès.

» Car, pour réaliser leur préparation ménagère, il faudrait ou bien augmenter le nombre d'heures de cours déjà excessif, ce qui rendrait les études des filles plus dures et plus fatigantes que celles des garçons, ou bien il faudrait consacrer à l'enseignement ménager certaines heures enlevées à d'autres branches du programme et, dans ce cas, la préparation des filles serait, dans ces branches, inférieure à celle qu'on exige des garçons.

» On aurait de nouveau beau jeu pour faire état d'une prétendue infériorité intellectuelle de la femme afin de tenter de l'exclure de certaines écoles ou facultés et de certaines professions.

» Quelque importante que soit la formation ménagère, on ne peut cependant lui sacrifier la préparation des jeunes filles aux études supérieures ni leurs chances de réussir leurs examens.

» De plus, la plupart des jeunes filles qui fréquentent les cours de l'enseignement moyen, vivent dans un milieu où elles pourront acquérir facilement plus tard et acquièrent, en effet, les notions nécessaires à la tenue d'une maison.

» Enfin, il ne faut pas oublier qu'à mesure qu'une jeune fille se développe intellectuellement, elle devient plus capable de s'initier seule à l'accomplissement des tâches qui lui incombent. La preuve en est donnée par les ménages des femmes universitaires dont l'immense majorité sont bien dirigés et bien tenus.

» Le fait d'imposer aux jeunes filles, au cours de leurs études moyennes, un enseignement ménager dont elles peuvent se passer sans inconvénient, ne présenterait pour elles aucun avantage, mais, par contre, leur occasionnerait un sérieux préjudice.

zoogenaamde vervolmakingsleergangen, die overeenkomen met het ambacht of beroep dat zij uitoefenen.

» Een practisch en beredeneerd examen van huishoudkundige en huishoudelijke vorming wordt verplichtend gesteld, in den loop van het 2^e halfjaar van het derde studiejaar, in de technische scholen, de vakscholen en de leerscholen voor jonge meisjes.

» De jonge meisjes van 14 jaar moeten, wanneer zij geen beroep uitoefenen, hun huishoudelijke vorming voltooien onder de voorwaarden voorzien bij de wet.

» Bovendien streeft het voorstel Barnich er naar » aan de vrouw een huishoudkundige en huishoudelijke vorming te geven in al de graden, in het » lager, middelbaar, normaal, beroeps- en land- » bouwonderwijs ».

» Door zulk een wet, zouden de meisjes die de lycea en de middelbare scholen volgen, natuurlijk en onvermijdelijk in een minderwaardigen toestand verkeerren wat haar voorbereiding betreft tot de hogere studiën en tot de examens welke er toegang toe verschaffen.

» Immers, ten einde haar huishoudkundige voorbereiding te verzekeren, zou de reeds beladen lessenrooster moeten uitgebreid worden, waardoor de studiën van de meisjes zwaarder en afmattender zouden worden dan deze der jongens. Ofwel zouden voor het huishoudkundig onderwijs sommige uren aan andere vakken moeten onttrokken worden en, in dit geval, zou de voorbereiding, in deze vakken, minder zijn dan deze welke men van de jongens eischt.

» Men zou het dan gemakkelijk hebben om te wijzen op de zoogezegde intellectuele minderwaardigheid van de vrouw om aldus te pogen haar te weren uit sommige scholen of faculteiten en uit sommige beroepen.

» Hoe belangrijk ook de huishoudkundige vorming weze, toch mag deze niet geschieden ten koste van de voorbereiding der jonge meisjes tot hogere studiën, noch van hun kansen tot welslagen in examens.

» Daarenboven, komen vrijwel al de meisjes die middelbaar ondewijs volgen, uit kringen waar zij later gemakkelijk de noodige kennis zullen kunnen opdoen — en deze er, inderdaad, opdoen — om een huishouden te besturen.

» Ten slotte, men mag niet uit het oog verliezen dat, naar mate een meisje zich verstandelijk ontwikkelt, zij meer bekwaam is om zich vertrouwd te maken met de taak die haar beschoren is. Het bewijs hiervoor is te vinden in de huishoudens van vrouwen die aan de universiteit gestudeerd hebben en die bijna alle flink bestuurd worden.

» Door dan aan de jonge meisjes, in den loop van hun middelbare studiën, een huishoudkundig onderwijs op te leggen, dat zij, zonder bezwaar, kunnen missen, zou men haar niet het minste voordeel verschaffen, maar haar daarentegen, een ernstig nadeel berokkenen.

» On peut se demander si, dans cet article du projet Barnich, les intérêts des élèves de l'enseignement moyen ne sont pas simplement sacrifiés au désir d'établir, entre les jeunes filles de toutes les classes sociales, l'égalité devant l'obligation à la préparation ménagère. On se trouverait, dans ce cas, devant une mesure purement démagogique d'autant moins justifiée que l'enseignement moyen est accessible à tous les enfants bien doués qui, sans distinction de sexe, doivent être placés dans des conditions telles qu'ils en tirent le plus grand profit.

» En ce qui concerne l'enseignement normal, la préparation ménagère est tout indiquée dans les écoles normales primaires puisque chaque titulaire doit être capable d'initier les élèves de sa classe à toutes les branches du programme.

» Elle est inutile dans les écoles normales secondaires où la préparation familiale est représentée par les cours de psychologie de l'enfant, de pédagogie, etc... »

A ces critiques de M^{me} De Craene, on pourrait opposer l'attitude de M. Paul Pastur, député permanent, proposant au Conseil provincial du Hainaut de décider « qu'il ne sera plus admis, dans le personnel provincial, de jeunes filles ou jeunes femmes qui ne seront pas titulaires d'un diplôme d'enseignement ménager obtenu dans les écoles ménagères de la Province, ou d'un certificat attestant qu'elles ont suivi avec fruit les cours ménagers d'une institution provinciale ».

Tant pis pour les intellectuelles qui considèrent le travail ménager et la tenue d'une maison comme une besogne subalterne ou dégradante. Hélas! ce faux orgueil, déviation du mouvement féministe qui, à tant d'égards pourtant, force notre respect, ce faux orgueil n'est pas rare. Tenons-en compte en le déplorant.

Les propositions de loi qui nous sont soumises ont été faites surtout à l'intention et pour le bénéfice des jeunes filles de la classe ouvrière, qui n'ont pas la chance de faire des études secondaires ou supérieures. Nous aurions préféré qu'elles ne fussent pas les seules à recevoir le bénéfice de cette législation nouvelle. Tant pis pour les « intellectuelles » qui le repoussent sous le bénéfice de considérations fallacieuses. Nous sommes donc prêts à insérer dans le texte qui nous est proposé, aux dispositions additionnelles, un article 6 ainsi conçu :

« Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux jeunes filles qui, après leurs huit années d'études primaires, suivent les cours de l'enseignement secondaire, d'une école des beaux-arts ou d'une école de musique ».

» Men mag zich afvragen of, in dit artikel van het voorstel Barnich, met de belangen van de leerlingen van het middelbaar onderwijs, geen rekening gehouden wordt, omdat men er op uit is, al de jonge meisjes van al de standen, op gelijken voet te stellen ten aanzien van de verplichte huishoudkundige voorbereiding. In dit geval, zou men louter vóór een demagogischen maatregel staan, welke des te minder te billijken is, daar het middelbaar onderwijs toegankelijk is voor al de begaafde kinderen die, zonder onderscheid van kunne, in de gelegenheid moeten gesteld worden om er het grootst mogelijk nut uit te trekken.

» Wat het normaalonderwijs betreft, is de huishoudkundige opleiding van zelfsprekend in de lagere normaalscholen, vermits ieder titularis in staat moet zijn om de leerlingen zijner klas in al de vakken van het programma in te wijden.

» Zij is overbodig in de middelbare normaalscholen waar de huishoudelijke voorbereiding besloten ligt in leergangen van kinderpsychologie, opvoedkunde, enz... »

Tegenover deze bezwaren van Mevrouw De Craene, zou men de houding kunnen stellen van den heer Paul Pastur, bestendig afgevaardigde; die aan den Provincialen Raad van Henegouwen de volgende beslissing voorgelegd heeft : « dat er, in het personeel der provincie, geen jonge meisjes of jonge vrouwen meer zullen opgenomen worden, die niet draagsters zijn van een diploma van huishoudkundig onderwijs behaald in een der huishoudscholen der Provincie, of van een getuigschrift waaruit blijkt dat zij met vrucht huishoudlessen in een provinciale instelling gevolgd hebben ».

De ontwikkelde vrouwen moeten het maar weten indien zij huiselijke bezigheden en het besturen van een huis als een ondergeschikt en vernederend werk beschouwen. Eilaas! deze verkeerde verwaandheid, die men voor een afwijking houden moet van de vrouwenbeweging, welke in menig ander opzicht nochtans, onzen eerbied afdwingt, komt vaak voor. Laten wij er rekening mede houden en ze spijlig vinden.

De wetsvoorstellen die ons voorgelegd werden, zijn vooral gemaakt voor de jonge meisjes uit de arbeidersklasse, die het geluk niet hebben middelbare of hogere studiën te doen. Wij hadden liever gezien dat niet alleen zij van de nieuwe wet zouden genieten. 't Is jammer voor de « intellectuele » die er niet van willen hooren, op grond van deze ijdele overwegingen. Wij hebben er dus geen bezwaar tegen, dat er, in den voorgestelden tekst, aan de bijkomende bepaling een artikel 6 toegevoegd worde luidende :

« De bepalingen dezer wet gelden niet voor de meisjes die, na haar acht jaren lager onderwijs, leergangen van middelbaar onderwijs, van een school voor schoone kunsten of van een muziekschool volgen ».

Cet amendement cadre avec les préoccupations que le Conseil général de la Ligue de l'Enseignement traduisait le 12 juin dernier, quand après avoir conféré avec M. Masson, il votait l'ordre du jour suivant :

« Le Conseil général demande que soient imposées aux enfants deux années de scolarité obligatoire (de 14 à 16 ans) comportant pour ceux qui ne font pas d'études secondaires, un enseignement à caractère professionnel et technique et qui comprenne pour les filles des cours ménagers ».

*
**

Reste la grosse question de l'armature d'œuvres à créer pour qu'il soit satisfait aux obligations que la loi va créer. MM. Paul Pastur et Fern. Legrand se sont expliqués sur ce point le 28 avril dernier, au cours d'une séance d'installation de la section féminine du Conseil de perfectionnement de l'Enseignement du Hainaut. Il n'y a pas assez d'écoles ménagères. Il faudra en créer. Mais M. Legrand estime qu'il est plus aisé d'équiper une grande école par arrondissement ou par canton que d'en équiper une bonne dans chaque commune. (Cf. *Bulletin de l'Enseignement technique du Hainaut*, avril 1932).

Il existe des écoles agricoles ambulantes créées par l'Etat. Elles sont au nombre de 19 pour tout le pays. En dehors de cela, il y a des sections ménagères agricoles, postsecondaires, subventionnées par le Département de l'Agriculture. Elles étaient 110 en 1931, fréquentées par 2,000 élèves.

L'enseignement ménager non agricole est de la compétence du Département de l'Industrie et du Travail. D'autres cours d'adultes pour filles relèvent du Ministère des Sciences et des Arts. On peut regretter cette dispersion des efforts et des responsabilités.

L'Etat, les communes, les provinces ont pour devoir de créer sans plus attendre, en vue de l'application de la loi qui vous est proposée, un grand nombre d'écoles ménagères.

Le Rapporteur,
Louis PIÉRARD.

Le Président,
Paul NEVEN.

Dit amendement strookt met de bekommernissen waarvan den Algemeenen Raad van den Onderwijsbond, op 12 Juni j. l., van een bespreking met den heer Masson, uiting gaf in de volgende motie :

« De Algemeene Raad vraagt dat aan de kinderen twee jaren schoolplicht (van 14 tot 16 jaren) zouden opgelegd worden, hetwelk voor degenen die geen middelbare studiën doen, beroeps- en technisch onderwijs zou omvatten en huishoudkundig onderwijs voor de meisjes. »

*
**

Er blijft nu nog het vraagstuk over de werken welke in 't leven zullen moeten geroepen worden om te voldoen aan de verplichtingen welke door de wet zullen opgelegd worden. De heeren Paul Pastur en Fern. Legrand hebben daarover, op 28 April j. l., op een installatie-vergadering van de vrouwelijke afdeling van den Vervolmakingsraad van het onderwijs van Henegouwen, de gewenschte opheldering gegeven. Er zijn niet genoeg huishoudscholen. Men zal er moeten stichten. De heer Legrand is echter van meening dat het gemakkelijker gaan zal een groote school per arrondissement of kanton in te richten dan een goede in elke gemeente. (Cf. *Bulletin de l'Enseignement technique du Hainaut*, April 1932.)

Er bestaan rondreizende landbouwscholen gesticht door den Staat. Over gansch het land zijn er 19. Buiten deze zijn er naschoolsche afdelingen voor landbouwhuishoudkunde, gesteund door het Ministerie van Landbouw. Men telde er 110 in 1931, bijgewoond door 2,000 leerlingen.

Wat geen landbouwhuishoudkundig onderwijs is, hangt af van het Departement van Nijverheid en Arbeid. Andere leergangen voor volwassen meisjes hangen af van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen. Men kan deze versnippering van pogingen en verantwoordelijkheid slechts jammer vinden.

De Staat, de gemeenten, de provinciën hebben tot plicht van, onverwijld, een groot getal huishoudscholen te stichten, met het oog op de toepassing van de ons voorgestelde wet.

De Verslaggever,
Louis PIÉRARD.

De Voorzitter,
Paul NEVEN.

ANNEXES

Lettre de M. le Ministre des Sciences et des Arts.

Bruxelles, 29 décembre 1931.

MON CHER COLLÈGUE,

J'ai l'honneur de répondre à votre lettre du 18 courant par laquelle vous me demandez une documentation concernant la fréquentation des Ecoles ménagères, de coupe, de couture et autres relevant de mon Département.

Veuillez remarquer que les institutions de l'espèce relèvent plutôt du Département de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale. D'autre part, le Département de l'Agriculture s'occupe des écoles ménagères agricoles.

Cependant, certains cours d'adultes pour filles, subventionnés par le Ministère des Sciences et des Arts, constituent des cours ménagers ou de coupe. Le relevé A ci-joint fournit des indications à cet égard.

J'y annexe deux autres relevés mentionnant d'une part le nombre de filles qui ne sont plus soumises à l'obligation scolaire et qui fréquentent encore les écoles primaires inspectées et, d'autre part, le nombre de filles de plus de 14 ans se trouvant dans les différents degrés de l'école primaire.

Veuillez agréer, Mon cher Collègue, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

R. PETITJEAN.

BIJLAGEN

Brief van den Minister van Kunsten en Wetenschappen.

Brussel, 29 December 1931.

WAARDE COLLEGA,

Ik heb de eer te antwoorden op uw brief van 18 dezer, waarin gij mij inlichtingen vraagt over de bijwoning van de huishoudkundige, snij- en naaischolen en andere, die afhangen van mijn Departement.

Gelieve op te merken dat de instellingen van dezen aard eer afhangen van het Departement van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg. Van den anderen kant, behooren de landbouwhuishoudkundige scholen onder het Departement van Landbouw.

Sommige leergangen echter voor volwassen meisjes, die door het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen gesteund worden, omvatten huishoud- of snijlessen. Op het hierbij ingesloten overzichtelijk staatje, zult gij de gewenschte gegevens vinden.

Ik voeg er twee andere tabellen bij, waarop, eenerzijds het aantal meisjes vermeld staat, die niet meer schoolplichtig zijn en nog naar lager scholen gaan die onder toezicht staan en, anderzijds, het aantal meisjes boven de 14 jaren die zich nog in de verschillende graden van de lagere school bevinden.

Gelieve te aanvaarden, waarde Collega, de verzekering mijner verkleefde gevoelens.

R. PETITJEAN.

I.

A. — Nombre de filles fréquentant les cours d'adultes.

RÉPARTITION DES COURS.

NATURE DES ECOLES.	Total.	Cours élémentaire.
	Totaal.	Lagere leergang.
Ecoles communales . . .	5,782	369
Ecoles adoptées	1,320	83
Ecoles adoptables	7,410	1,274
Total :	44,512	1,726

I.

A. — Aantal meisjes die leergangen voor volwassenen bijwonen.

LESSENROOSTER.

Cours de répétition et de perfectionnement.	Cours spéciaux : ménagers, de coupe, etc.	AARD DER SCHOLEN.
Herhalings- en vervolgnakingsleergangen.	Bijzondere leergangen : huishoudkunde, knippen, enz.	
1,250	4,163	Gemeentescholen.
412	825	Aangenomen scholen.
4,881	1,255	Aanneembare scholen.
6,543	6,243	Totaal :

II.

B. — Nombre de filles de plus de 14 ans fréquentant les écoles primaires.

NATURE DES ECOLES.	Premier degré (élèves de 15-16 ans)			Deuxième degré (élèves de 15-16 ans)		
	<i>Eerste graad</i> (leerlingen van 15-16 jaar)	Total.		<i>Tweede graad</i> (leerlingen van 15-16 jaar)	Total.	
Ecoles communales	10	8	18	8	1	9
Ecoles adoptées	1	—	1	1	1	2
Ecoles adoptables	14	72	86	24	37	61
Total :	25	80	105	33	40	72

Dans ces nombres sont comprises les élèves des classes spéciales pour enfants anormaux ou faiblement doués; enfants de justice, etc.

III.

C. — Nombre de filles qui ne sont plus soumises à l'obligation scolaire et qui restent inscrites dans une école primaire inspectée.

Au 31 décembre 1930.

Ecoles communales	1,492
Ecoles adoptées	1,006
Ecoles adoptables	1,607
Total	4,105

Dans ces nombres sont comprises les élèves des classes spéciales pour enfants anormaux, faiblement doués, enfants de justice, etc.

II.

B. — Aantal meisjes van boven de 14 jaar die lager onderwijs genieten.

AARD DER SCHOLEN.	Troisième degré (élèves de 15-16 ans)			Quatrième degré (élèves de 15-16 ans)		
	<i>Derde graad</i> (leerlingen van 15-16 jaar)	Total.		<i>Vierde graad</i> (leerlingen van 15-16 jaar)	Total.	
Gemeentescholen.	35	5	40	319	81	400
Aangenomen scholen.	17	5	22	157	17	174
Aanneembare scholen.	41	50	91	375	108	483
Totaal :	93	60	153	851	206	1,057

Deze cijfers omvatten de leerlingen van de bijzondere klassen voor abnormale of zwakzinnige kinderen; regeerderskinderen, enz.

III.

C. — Aantal meisjes die buiten den schoolplicht vallen en die nog ingeschreven zijn in een lagere school die onder toezicht staat.

Op 31 December 1930.

Gemeentescholen	1,492
Aangenomen scholen	1,006
Aanneembare scholen	1,607
Totaal	4,105

Deze cijfers omvatten de leerlingen van de bijzondere klassen voor abnormale en zwakzinnige kinderen; regeerderskinderen, enz.

Lettre de M. le Ministre de l'Industrie et du Travail.

A Monsieur Louis Piérard,
Membre de la Chambre des Représentants,
Bruxelles.

Bruxelles, 29 décembre 1931.

MONSIEUR LE REPRÉSENTANT,

Comme suite à votre lettre du 18 décembre courant, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-dessous un tableau récapitulatif du nombre d'élèves fréquentant les écoles professionnelles pour jeunes filles.

Enseignement commercial	1,528
Enseignement professionnel :	
Ecoles professionnelles	13,822
Ecoles spécialisées	330
Cours professionnels	10,148
Ateliers d'apprentissage	5,384
Ecoles et classes ménagères	8,427
Total	39,639

Ces chiffres ont été repris à la dernière statistique établie et se rapportant à l'année scolaire 1928-1929.

Agréez, Monsieur le Représentant, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,
H. HEYMAN.

COMMENT LE CANTON DE ZURICH (SUISSE) A RÉSOLU LE PROBLÈME.

La Suisse est quasi la terre bénie pour l'enseignement ménager. Les Cantons, la Fédération helvétique, les ligues féminines ont associé leurs efforts pour créer des écoles ménagères et leur assurer une fréquentation abondante. Une nouvelle école pour la formation des maîtresses a été ouverte récemment encore à Porrentruy dans le canton de Berne. C'est dire que l'on se rend compte en Suisse de la nécessité de la formation ménagère de la jeunesse.

Dans le canton de Zurich, on est allé plus loin: on a rendu l'enseignement ménager obligatoire et le 5 juillet 1931, le peuple zurichois se prononçait à une grande majorité en faveur du projet présenté. Nous allons, dans les lignes qui suivent donner les principales données de cette loi. On y lit dans l'article premier :

Les écoles d'adultes d'économie domestique ont pour but d'encourager les jeunes filles qui ont dépassé l'âge de l'obligation scolaire à perfectionner leurs connaissances en économie domestique et leur formation générale et, de cette façon, se préparer à leur vie domestique et civile.

Brief van den Minister van Nijverheid en Arbeid.

Aan den heer Louis Piérard,
Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
Brussel.

Brussel, 29 December 1931.

MIJNHEER DE VOLKSVERTEGENWOORDIGER,

In antwoord op uw brief van 18 December dezer, heb ik de eer U hieronder een overzichtelijke tabel te geven van het aantal leerlingen die de vakscholen voor meisjes bezoeken :

Handelonderwijs	1,528
Beroepsonderwijs :	
Vakscholen	13,822
Gespecialiseerde scholen	330
Beroepsleergangen	10,148
Leerwerkplaatsen	5,384
Huishoudscholen en huishoudklassen	8,427
Totaal	39,639

Deze cijfers zijn ontleend aan de jongste statistiek en hebben betrekking op het schooljaar 1928-1929.

Aanvaard, Mijnheer de Volksvertegenwoordiger, de verzekering mijner bijzondere hoogachting.

De Minister,
H. HEYMAN.

HOE HET VRAAGSTUK OPGELOST WERD IN HET KANTON ZURICH (ZWITSERLAND).

Zwitserland is bijna het gezegende land voor het huishoudonderwijs. De Kantons, de Helvetische Bond, de vrouwenbonden gaan er hand in hand om huishoudscholen in 't leven te roepen en de talrijke bijwoning er van te verzekeren. Een nieuwe school voor de vorming van meesteressen werd zoo pas geopend te Porrentruy, in het kanton Bern. Wel een bewijs dat men in Zwitserland de noodzakelijkheid inziet van de huishoudkundige opleiding der jeugd.

In het kanton Zurich, is men nog verder gegaan : het huishoudkundig onderwijs werd er verplichtend gesteld en, op 5 Juli 1931, sprak de bevolking van Zurich zich met een groote meerderheid voor het ingediend ontwerp uit. Hieronder geven wij de voornaamste punten dezer wet weer. In het eerste artikel leest men :

De huishoudscholen voor volwassenen hebben voor doel de meisjes aan te moedigen, die den leeftijd van den schoolplicht overschreden hebben, om haar kennis in zake huishoudkunde en haar algemeene vorming te vervolmaken en zich, op deze wijze, voor te bereiden voor het gezins- en staatsburgerlijk leven.

Et voici ce que dit l'article 2 :

Les écoles d'adultes d'économie domestique consistent :

- a) *En cours d'adultes obligatoires d'économie domestique;*
- b) *En cours d'adultes facultatifs d'économie domestique.*

Nous croyons utile de reproduire l'article 10 de la loi qui nous paraît renfermer une indication précieuse :

L'ensemble des professeurs des écoles d'adultes d'économie domestique forment la conférence cantonale des professeurs des écoles d'adultes d'économie domestique. L'association émet ses avis sur toutes les questions de principe du domaine scolaire, qui lui sont soumises; elle a aussi le droit de faire des propositions.

*
**

Quelle est l'organisation prévue? Et en quoi consistent les écoles d'adultes d'économie domestique obligatoires?

L'obligation scolaire dure deux ans. Elle commence régulièrement avec l'année scolaire dans laquelle les écolières ont dépassé l'âge de 16 ans.

Les élèves des écoles moyennes qui n'ont pas suivi des cours équivalents à ceux qui sont donnés dans les écoles d'adultes sont obligées de s'inscrire dans l'une de celles-ci endéans le délai d'un an après la fin de leurs études et le nombre d'heures de cours prévu pour elles est de 180. Les élèves des écoles professionnelles et commerciales sont soumises aux mêmes obligations.

La loi prévoit le cas des petites communes et à leur sujet elle dit à l'article 16 :

Le Conseil pédagogique peut, suivant les besoins, sur la proposition de la Commission cantonale de surveillance, créer des cours communs d'économie domestique pour plusieurs districts cantonaux d'enseignement adulte et rendre leur fréquentation obligatoire pour les jeunes filles, lesquelles dans les écoles d'adultes n'ont pas l'occasion de suivre de tels cours dans leur propre district. Les frais d'organisation de ces cours communs sont entièrement ou en partie à charge du canton.

Le Conseil de l'Instruction peut garantir une participation dans les frais de déplacement aux écolières qui suivent ces cours.

C'est nous qui avons souligné les dernières lignes de l'alinéa parce qu'elles méritent de retenir l'attention. On pourrait, par exemple, s'en inspirer pour l'organisation dans les campagnes de ce que l'on est convenu d'appeler chez nous le quatrième degré.

Et voici l'article 17 qui nous paraît aussi très important pour la bonne marche de ces écoles :

Les parents, les tuteurs et les employeurs sont obligés de veiller à la régularité de la fréquentation scolaire dans les écoles d'adultes des jeunes filles, pupilles ou employées.

Les devoirs des employeurs sont précisés, complétés par l'article 23 :

Les employeurs doivent, en cas de besoin, permettre aux élèves touchées par l'obligation d'être libres pour la fréquentation des cours, jusque pendant quatre heures successives au cours de la semaine sans qu'il y ait de diminution sur leur salaire, même en cas de travail à forfait.

Artikel 2 luidt :

De huishoudscholen voor volwassenen omvatten :

- a) *Verplichte leergangen in huishoudkunde voor volwassenen;*
- b) *Facultatieve leergangen in huishoudkunde voor volwassenen.*

Wij achten het nuttig artikel 10 der wet aan te halen, omdat er een kostbare fingerwijzing in besloten ligt :

Al de leeraars der huishoudscholen voor volwassenen maken de kantonale conferentie uit van de leeraars der huishoudscholen voor volwassenen. De vereeniging brengt advies uit over al de beginselvraagstukken die tot het gebied der school behooren en haar voorgelegd worden; zij heeft ook het recht voorstellen te doen.

*
**

Welke inrichting wordt er voorzien? En waarin bestaan de verplichte huishoudscholen voor volwassenen?

De schoolplicht duurt twee jaar. Hij gaat regelmatig in met het schooljaar waarin de scholiersters den leeftijd van 16 jaar overschreden hebben.

De leerlingen van de middelbare scholen, die geen gelijkwaardige leergangen gevolgd hebben, als deze die gegeven worden in de scholen voor volwassenen, zijn verplicht zich te laten inschrijven in eene dezer, binnen het jaar nadat zij haar studiën voltooid hebben en het aantal uren leergangen, dat voor haar voorzien wordt, bedraagt 180. De leerlingen van de beroeps- en handelsscholen zijn aan dezelfde verplichtingen onderworpen.

De wet heeft ook het geval van de kleine gemeenten geregeld, namelijk in artikel 16 :

De Pedagogische Raad mag, volgens de noodwendigheden, op voorstel van de Kantonnale Toezichtscommissie, gemeenschappelijke leergangen in huishoudkunde inrichten voor verscheidene kantonale districten, met onderwijs voor volwassenen en de bijwoning er van verplichtend stellen voor de meisjes die niet in de gelegenheid zijn in de scholen voor volwassenen van haar district zulke leergangen te volgen. De inrichtingskosten dezer gemeenschappelijke leergangen vallen gansch of gedeeltelijk ten laste van het kanton.

De Onderwijsraad mag instaan voor een deel van de reiskosten van de scholiersters die deze leergangen volgen.

Wij hebben de laatste regels onderstreept om er de aandacht op te vestigen. Men zou er zich, bijvoorbeeld, kunnen door laten leiden, met het oog op de inrichting, op den buiten, van wat men bij ons de vierde graad noemt.

Hierna artikel 17 dat wij ook zeer belangrijk vinden met het oog op den goeden gang dezer scholen :

De ouders, de voogden en de werkgevers zijn verplicht er voor te waken dat de meisjes, weezen of bedienden geregeld de scholen voor volwassenen bijwonen.

De plichten van de werkgevers worden nader omschreven en aangevuld in artikel 23 :

De werkgevers moeten, desnoods, de leerlingen die onder de verplichting vallen, in de gelegenheid stellen de leergangen bij te wonen, gedurende vier achtereenvolgende uren in den loop der week, zonder dat daarom haar loon minder mag bedragen, zelfs wanneer zij tegen een aangenomen loon werken.

Le nombre des heures obligatoire est de 240; mais il peut être porté à 320. Liberté est laissée quant à la répartition des heures. Celles-ci peuvent être rassemblées sur deux semestres d'hiver, ce qui représenterait alors 4 à 6 heures par semaine, lesquelles doivent être données avant 8 heures du soir.

Signalons, en passant, que certaines écoles d'adultes du Hainaut ne comportent pas plus d'heures de cours.

L'enseignement obligatoire comprend les branches suivantes :

1° *Travaux manuels (travaux à l'aiguille et raccommodage);*

2° *Economie domestique :*

a) *Etude de la cuisine et de l'alimentation;*

b) *Etude de l'économie domestique.*

L'administration de l'école peut également déclarer obligatoires pour la formation intellectuelle et morale, les branches suivantes : la pédagogie, les soins aux enfants, aux malades, la langue allemande.

*
**

A côté des cours obligatoires peuvent exister des cours facultatifs ou libres qui s'appuient naturellement sur le programme d'études établi pour les cours obligatoires.

Voici quel est le programme d'études des cours libres ou facultatifs :

Lavage et repassage, travaux manuels dans le sens le plus large, soins aux enfants et aux malades, jardinage, petit élevage, science ménagère et exercices corporels.

La loi est entrée en vigueur et au chapitre IV, on lit que « son exécution doit être traitée de telle sorte qu'au plus tard dans le courant de l'année scolaire 1934-1935 toutes les jeunes filles obligées fréquentent l'école d'adultes ».

FERNAND LEGRAND,

*Inspecteur de l'Enseignement
professionnel et ménager du Hainaut.*

Het aantal verplichte uren bedraagt 240; het mag echter op 320 gebracht worden. In de verdeeling der uren wordt men vrij gelaten. Deze mogen verdeeld worden over twee semesters, wat dan zou neerkomen op wekelijks vier tot zes uren, welke moeten gegeven worden vóór 8 uur 's avonds.

Laten wij, terloops, aanstippen, dat het aantal uren les in sommige scholen voor volwassenen van Henegouwen niet meer bedraagt.

Het verplicht onderwijs omvat de volgende vakken :

1° *Handenarbeid (naaldwerk en verstellen);*

2° *Huishoudkunde :*

a) *Studie van keuken en voeding;*

b) *Studie der huishoudkunde.*

Het schoolbestuur mag insgelijks, met het oog op de verstandelijke en zedelijke vorming, de volgende vakken verplichtend stellen : opvoedkunde, kinder- en ziekenverzorging, Duitse taal.

*
**

Benevens deze verplichte leergangen, mogen er ook facultatieve of vrije leergangen bestaan; die natuurlijk aanleunen bij het studieprogramma dat voor de verplichte leergangen opgemaakt werd.

Ziehier het studieprogramma van de vrije of facultatieve leergangen :

Wasschen en strijken, handenarbeid in de ruimste betekenis van het woord, kinder- en ziekenverzorging, werkzaamheden in den tuin, kleinveekweek, huishoudkundige kennis en lichaams oefeningen.

De wet is in werking getreden en, in hoofdstuk IV, leest men dat « haar uitvoering zoodanig moet bespoedigd worden dat, in den loop van het schooljaar 1934-1935, al de verplichte meisjes de school voor volwassenen bijwonen ».

FERNAND LEGRAND,

*Inspecteur van het Beroeps- en Huishoudkundig
Onderwijs van Henegouwen.*